رِسَالَةُ بُولُسَ ٱلرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ غَلَاطِيَّةَ

كْتَب بولَس هاد البْريّة لكْنايَس جايّين في شَمال آسيا الصُغرى)التُرك.(أسَّس هاد الكْنايَس فالسْفَر مْتاعو التاني والتالَت، بَصَّح من بَعدو، جاو ناس يْقولو كْلام آخُر.

كانو كْنايَس غَلاطية فيهُم مومنين آصَلهُم يْهود وواحَدُخرين آصَلهُم ماشي يْهود. اللي آصَلهُم يْهود بْقاو شادّين في عْوايَد الشَريعة اليَهوديّة اللي تْقول باللي ما لازَمش ياكلو مع غير اليْهود ولازَم يَتخَتّنو، ولازَم قْبَل ما الواحَد يامَن بيَسوع المَسيح يَسبَق يْتَبَّع الشَريعة اليَهودِيّة. هاد الكْلام كان عَكس بْشارة المَسيح وعلى هَدا كْتَب بولَس هاد البْرية:

· فالفُصول من 1 ل 2: حْكا حْكايتو، والو كان يْهودي، كانَت دَعوتو لغير اليْهود والرِيّاس في كَنيسة أورشَليم كانو راضيين على هاد الدَعوة خاطَر فَهمو باللي الإيمان بيَسوع المَسيح هُوَ اللي يْخَلّي المومَن مَقبول عَند الله ماشي تَطبيق الشَريعة. · الفُصول من 3 ل 4: يَدكُر بولَس آيات من العَهَد القْديم اللي تْبَيَّن باللي وَعد الله اللي تْحَقَّق بالمَسيح جا قْبَل الشَريعة وباللي الله ما يْفَرَّقش بين بْني آدَم على جال لونهُم وَلّا جَنسهُم وَلّا دينهُم. · فالفُصول من 5 ل 6: حَتّى واحَد ما لازَم يَبقا يْخَمَّم كيفاش يْبَرّي روحو قُدّام الله خاطَر المَسيح هُوَ اللي يْبَرّي المومن.

الإيمان بيَسوع المَسيح هُوَ بَرك اللي يْحَقَّق للمومَن عَلاقة صْحيحة مع الله

وفالمَسيح المومنين يَتوَحّدو مع الله ومع بَعضهُم بَعض.

1 بولَس، رَسول لا من عَند الناس، وَلا من عَند بْنادَم، بَصَّح من عَند
يَسوع المَسيح والله الآب اللي حْياه من الموت،
2 وكامَل الخاوة اللي معايَ، لكْنايَس غَلاطية،
3 نَعمة ليكُم وسْلام من عَند الله بابانا والرَب يَسوع المَسيح،
4 اللي سَلَّم روحو على جال دْنوبنا باش يْسَلَّكنا من هاد الزْمان الدوني على
حْساب مُراد الله بابانا،
5 ليه المَجد للدْوام، آمين.

الإنجيل الواحَد

6 نَستَغرَب اللي هَكدا بالخَف بَعَّدتو على اللي دْعاكُم بنَعمة المَسيح ودَرتو
إنجيل واحَدآخُر.
7 فالصح، ما كانش إنجيل واحَدآخُر، بَصَّح كايَن اللي راهُم يْهَوّلو فيكُم
وحَبّو يْحَرّفو إنجيل المَسيح.
8 مَنعول اللي يْبَرَّحَلَّكُم بإنجيل ماشي كيما الإنجيل اللي بَرَّحنالكُم بيه، يا
لوكان نْكونو حْنا وَلاّ مْلاك من السْما،
9 كيما قُلنا من قْبَل، ودُرك تاني نْزيد نْقول: لو كان يْجي واحَد يْبَرَّحَلَّكُم
بإنجيل ماشي كيما اللي تْبَشَّرتو بيه، يْكون مَنعول.
10 دُرك هَمّالا، نْحَوَّس نْرَضّي الناس وَلاّ الله؟ وَلاّ نْحَوّس نَعجَب الناس؟
لوكان مازَلني نَعجَب الناس، لوكان ما رانيش خادَم المَسيح.

دَعوة الله لبولَس

11 نْقولَلكُم يا الخاوة، الإنجيل اللي بَرَّحتَّلكُم أنا بيه ما راهوش من بْنادَم،
12 خاطَر ما أدّيتوش وما تْعَلَّمتوش من عَند بْنادَم، بَصَّح جاني بوَحي من
يَسوع المَسيح.
13 ياخي سْمَعتو كيفاش كانَت سيرتي في دين اليَهودِيّة، كيفاش كُنت
شاحَن نَحقَر في كَنيسة الله ونْخَرَّب فيها،
14 كُنت نَتقَدَّم في دين اليَهودِيّة كْتَر من بَزّاف اللي كانو نْتاجي ومن
زَرّيعتي، وكُنت شاد بَزّاف في عْوايَد جْدودي.
15 بَصَّح، كي حَب اللي خَيَّرني من اللي كُنت في كَرش يمّا، ودْعاني
بنَعَمتو،
16 يْضَهَّرلي بْنو، باش نْبَرَّح بيه عَند اللي ماشي يْهود، تَم تَم، ما شاوَرت
لا الدات وَلا الدَم،
17 وما طْلَعتش لأورشَليم عَند اللي كانو رُسَل قْبَل منّي، بَصَّح رُحت
لبْلاد العْرَب وعاوَدت وَلّيت لدِمَشق.
18 أومبَعد، بَعد تَلت سْنين، طْلَعت لأورشَليم، باش نَتعَرَّف ببُطرُس
وقْعَدت عَندو خْمَسطاشَن يوم،
19 وما شفت حَتّى رَسول واحَدآخُر من غير يَعقوب، خو الرَب.
20 ما رانيش نَكدَب فالشي اللي راني نَكتَبَّلكُم فيه، الله شاهَد.
21 أومبَعد، رُحت لَجْوايَه سورِيّة وكيليكِيّة،
22 بَصَّح وَجهي ما كانش مَعروف عَند كْنايَس اليَهودِيّة اللي فالمَسيح.
23 كانو بَرك يَسَّمعو يَتقال: اللي كان يَحقَر فينا، دُرك راهو يْبَرَّح بالإيمان

اللي كان من قْبَل يْحَوَس يْهَدّو،
24 وكانو يْسَبّحو الله على جالي.

2

الرُسُل يقَبَّلو خَدمة بولَس

1 أومبَعد، بَعد رْبَعطاشَن سْنة، طْلَعت من دارة وجْديد لأورشَليم مع
بَرنابا وأدّيت مْعايَ تيطَس تاني.
2 طْلَعت لتمّة بَعد ما جاني وَحي. وَرّيتَلهُم الإِنجيل اللي راني نْبَرَّح بيه
عَند اللي ماشي يْهود، وَرّيتو بالخْصوص للي عَندهُم الشان فيهُم يْعود يْكون
الجْري اللي راني نَجري فيه واللي جْريتو في باطَل.
3 وتيطَس اللي مْعايَ، اللي كان يوناني، ما تْسَيَّفش عليه باش يَتخَتَّن،
4 على جال اللي دَخلو بيناتنا من اللي دايرين روحهُم خاوة، واللي دَخّلو
روحهُم بيناتنا باش يْعَسّو الحُرِيّة اللي عَندنا فالمَسيح يَسوع ويْشوفو كيفاش
يْحَطّونا تَحت عُبوديّة الشَريعة،
5 واللي دْقيقة واحدة ما خَلّيناهُمش يَغَّلبونا باش يَتبَتَّلكُم الحَق مْتاع
الإِنجيل.
6 اللي عَندهُم الشان -مَهما كانو زْمان، هاد الشي ما يْهَمّنيش، الله ما
يْفَرَّقش بين الناس- اللي عَندهُم الشان ما فَرضو عليَّ والو،
7 بالعَكس، كي شافو باللي تْسَلّمَتلي البْشارة بالإِنجيل للي ماشي مْخَتّنين
كيما تْسَلّمَت لبُطرُس للمْخَتّنين،

8 صَح، -اللي خْدَم في بُطرُس للرُسولِيّة عَند المْخَتّنين، خْدَم فِيَّ للي ماشي يْهود-
9 ويَعقوب وبُطرُس ويوحَنّا اللي يَتحَسبو هومَ العْرَص، كي شافو النَعمة اللي نَعطاتلي، عْطاولنا أَنا وبَرنابا اليَد اليْمنى، مارة مْتاع الشَركة، باش نْروحو حْنا للي ماشي يْهود وهومَ للمْخَتّنين.
10 وَصّاونا بَرك باش نَتفَكّرو الڤْلالين، وهاد الشي كان على قَلبي باش نْديرو.

بولَس يوَقَف لبُطرُس

11 بَصَّح كي جا بُطرُس لأَنطاكيا، وْقَفتلو فالوَجه، خاطَر كان غالَط.
12 خاطَر قْبَل ما يْجيو ناس من عَند يَعقوب، كان ياكُل مع اللي ماشي يْهود، وكي وَصلو، تْهَرَّب وجْبَد روحو خاطَر خاف من المْخَتّنين.
13 اليْهود الأُخرين تاني دَخلو مْعاه في هاد اللَعب، حَتّى بَرنابا طاح فالتْنوفيق مْتاعهُم.
14 بَصَّح كي شَفتهُم ما راهُمش يَمشيو تابتين على حْساب حَق الإِنجيل، قُلت لبُطرُس قُدّامهُم كامَل، وَلاّ أنتَ اللي يْهودي راك تْعيش كي اللي ماشي يْهودي ماشي كي اليْهودي، كيفاش تْحَب اللي ماشي يْهود يَتَهَوّدو؟
15 حْنا اللي أَصَلنا يْهود، ماشي من الأمات الخاطيين،
16 نَعَّرفو تاني باللي بْنادَم ما يْنالش الصْلاح بفْعال الشَريعة، غير بالإِيمان بيَسوع المَسيح اللي يْنال الصْلاح، وحْنا بالمَسيح يَسوع اللي آمَنّا باش نْنالو

الصْلاح بالإيمان بالمَسيح، ماشي بفْعال الشَريعة، خاطَر حَتّى واحَد ما يْنال
الصْلاح بفْعال الشَريعة.
17 بَصَّح، فالوَقت اللي رانا نْحَوّسو نْنالو الصْلاح فالمَسيح، وَلاّ كُنّا ما زَلنا
خاطيين، مَعنَتها المَسيح خادَم الخْطِيّة؟ حاشا.
18 خاطَر وَلاّ عاوَدت بْنيت الشي اللي هَدّيتو، مَعنَتها راني دايَر روحي
مْخالَف للشَريعة.
19 إيه، أنا بالشَريعة مَت للشَريعة، باش نْعيش لله. نَصلَبت مع المَسيح،
20 راني عايَش، بَصَّح ماشي أنا، المَسيح هُوَ اللي راهو عايَش فِيَّ، اللي راني
عايشو فالدات دُرك، راني عايشو فالإيمان بابن الله اللي حَبّني وسَلَّم روحو
على جالي.
21 ما نَكُرش نَعمة الله، خاطَر لو كان الصْلاح يْجي بالشَريعة، هِمّالا
المَسيح مات على باطَل.

3

الإيمان وَلاّ فْعال الشَريعة

1 يا الغَلاطِيّين الجايحين، شْكون سْحَركُم بَعد ما نَرسَم قُدّامكُم يَسوع المَسيح
مَصلوب؟
2 راني حاب نَعرَف هاد الشي بَرك مَنكُم: نَلتو الروح بفْعال الشَريعة وَلاّ
كي سْمعتو بإيمان؟
3 جايحين أنتومَ؟ بَعد ما بْديتو بالروح، دُرك تْكَمّلو بالدات؟
4 كامَل واش تْعَدَّبتو على باطَل؟ وَلاّ على باطَل،

5 اللي يَعطيلكُم الروح ويْدير المُعجِزات في وَسطكُم، يْدير هاد الشي خاطَر
تْطَبّقو الشَريعة وَلاّ خاطَر تامنو بالْبْشارة؟
6 كيما إبراهيم آمَن بالله ونَحسَبلو هاد الشي صْلاح،
7 أعَّرفو باللي اللي عَندهُم الإيمان، هومَ وْلاد إبراهيم.
8 الكْتوب كي عَرفو من قْبَل باللي الله يْمَد الصْلاح للأُمّات بالإيمان،
سَبقو خَبّرو إبراهيم بهاد البْشارة "كامَل الأُمّات يَتباركو فيك"،
9 مَحسوب، اللي يامنو يَتباركو مع إبراهيم المومَن.
10 خاطَر كامَل اللي يْشَدّو في فْعال الشَريعة راهُم تَحت النَعلة، خاطَر
مَكتوب: "مَنعول كُل واحَد ما يَتبَتَش في كامَل واش مَكتوب في كْتاب
الشَريعة باش يْطَبّقو"،
11 باينَ باللي حَتّى واحَد ما يْنال الصْلاح قُدّام الله بالشَريعة خاطَر الصالَح
يَحيا بالإيمان،
12 الشَريعة ماشي قايمة على الإيمان، بَصَّح "اللي يْطَبَّقها يْعيش بيها"،
13 المَسيح فْدانا من نَعلة الشَريعة، ووَلاّ نَعلة على جالنا، خاطَر مَكتوب:
"مَنعول كُل من يَتعَلَّق فالحْطَب."
14 باش تَوصَل البرَكَة مْتاع إبراهيم حَتَّى للأُمّات فالمَسيح يَسوع، باش
نْنالو وَعد الروح بالإيمان.

الشَريعة والوَعد

15 يا الخاوة، نْقول بمَنطَق بْني آدَم، واحَد ما يْبَطَّل عْقَد مَمضي وَلاّ يْزيد
فيه والو إنسان اللي دارو.

16 الوْعود تْقالو لإِبراهيم ولْدَرِّيتو. ما تْقالش: "لَلدَرِّيّات مْتاعو"، كي
شْغُل كايَن بَزّاف، واحدة بَرك "لدَرِّيّتَك" اللي هِيَ المَسيح.
17 حَبّيت نْقول: الشَريعة اللي جات رَبع مْية وتْلاتين سْنة بَعد عَهَد
مْتبَّت من عَند الله ما تَقدَرش تْبَطّلو وتَمحي الوَعد مْتاعو،
18 خاطَر وَلاّ الوَرت يْجي من الشَريعة، مَعنَتها ماشي من الوَعد، بَصَّح
الله عْطا نَعمة لإبراهيم بالوَعد.

عْلاش الشَريعة؟

19 هِمّالا عْلاش كايَن الشَريعة؟ الشَريعة زادَت جات على جال
المَعصِيات، مابيد تْجي الدَرِّيّة اللي نْدارَلها الوَعد. هاد الشريعة وَصّلوها المَلايكة
على يَد وْسيط.
20 والوْسيط ماشي وْسيط لواحَد بَرك، بَصَّح الله واحَد.
21 هِمّالا الشَريعة راهي ضَد وْعود الله؟ حاشا، لو كان تْمَدَّت شَريعة
تَقدَر تَحيي، لو كان الصْلاح كان صَح يْجي من الشَريعة،
22 بَصَّح الكْتوب حَبسو كُل شي تَحت سيطَرة الخْطِيّة، باش بالإيمان
بيَسوع المَسيح، يَتمَد الوَعد للمومنين.
23 قْبَل ما يْجي الإيمان، كُنّا مَحبوسين تَحت العَسَّة مْتاع الشَريعة، حَتّى
وين يَنكشَف الإيمان،
24 هَكدا، الشَريعة هِيَ اللي قَوّدَتنا للمَسيح، باش نْنالو الصْلاح بالإيمان،
25 وكي جا الإيمان، ما وَلّيناش مَلزومين بهاد القَوّاد.

وْلاد الله

26 كامَل أنتومَ وْلاد الله بالإيمان بالمَسيح يَسوع،
27 أنتومَ كامَل اللي تْعَمَّدتو فالمَسيح، لْبَستو المَسيح،
28 ما كايَن لا يْهودي وَلا يوناني، لا عَبد وَلا حُر، لا دْكَر وَلا نْتى، خاطَر
كامَل راكُم واحَد فالمَسيح يَسوع.
29 وَلاّ كُنتو من المَسيح، مَعنَتها راكُم دَرِّيّة إبراهيم، وعلى حْساب الوَعد
تَوَّرتو.

4

1 همّالا نْقول: قَد ما يَبقا الوارَث صْغير، ما كانش فَرق بينو وبين العَبد،
والو هُوَ مول الشي كامَل،
2 يَبقا مَنطاع لْواصيين ومْوَكّلين حَتّى للوَقت اللي يْكون باباه حَدّدو من
قْبَل.
3 حْنا تاني، كي كُنّا صْغار، كُنّا مَنطاعين للحاجات مْتاع الدَنيا،
4 بَصَّح كي وْصَل الوَقت، بْعَث الله وْليدو، مَزيود من مْرا، مَزيود تَحت
سيطَرة الشَريعة،
5 باش يَفدي اللي كانو تَحت سيطَرة الشَريعة، باش نْنالو التَبني.
6 وعلى حْساب اللي أنتومَ وْلاد الله، بْعَث الله روح وْليدو في قْلوبنا،
يْعَيَّط: "آبا الآب."
7 هَكدا، ما راكش عَبد، أنتَ إبن، وَلاّ أنتَ إبن، مَعنَتها تَورَت بنَعمة
الله.

بولَس يَتَقَلَّق على ناس غلاطِية

8 بَصَّح، زْمان، قْبَل ما تَعَّرفو الله، كُنتو مَنطاعين لآلِهة ماشي مْتاع الصَح،

9 بَصَّح دُرك بَعد ما عَرفتو الله، بَعد ما عْرَفَكُم الله، كيفاش تْعاودو تْوَلّيو
للخُرَّيفات والحاجات اللي ما عَندهُم حَتّى فايدة واللي راكُم حابّين تْعاودو
تْوَلّيو تَنطاعولهُم؟
10 تْعَسّو اليامات، الشْهور، المْواسَم والعْوام.*
11 نْخاف عْليكُم نْعود نْكون خْدَمت على جالكُم في باطَل.
12 يا الخاوة، نْحَلَّلكُم، كونو كيما أنا، خاطَر أنا تاني كيما أنتومَ. وأنتومَ
ما ضَرّيتوني في حَتّى شي،
13 راكُم عارفين باللي على جال مَرض فالدات اللي بَشَّرتكُم بالإنجيل المَرّة
الأولى،
14 ووالو كان المَرض اللي في داتي تَجرِبة ليكُم، ما حْقَرتوني ما عَفتوني.
سْتَقبَلتوني كي مْلاك الله، كي المَسيح يَسوع،
15 وين راهي فَرحَتكُم بِيّ؟ نَشهَدَّلكُم باللي لو كان قْدَرتو كُنتو تْنَحّيو عينيكُم
وتَعطيوهُملي،
16 وَلّيت عْدوكُم كي نْقولَلكُم الصَح؟
17 عَندهُم الغيرة عليكُم، بَصَّح ماشي للخير، حابّين يَعَزَّلوكُم باش تْغيرو عليهُم،
18 مْليح تْكون الغيرة للخير دايمًا وماشي غير كي نْكون أنا عَندكُم.
19 يا وْلادي، اللي راني نْعاوَد نَولَدهُم بالوْجاع حَتّى يَتشَكَّل فيكُم المَسيح،

* **4:10** يهدر الرسول هنا على شي يهود ولاو تابعين للمسيح بصح بقاو يتبعو في واحد العوايد متاع اليهود اللي شايفين باللي كاين يامات مقدسين كتر من الأخرين كيما السبت، كيما اليوم اللي يكمل فيه القمر واليوم اللي يبان فيه الهلال وغيرهم.

20 مادابِيَّ نْكون حاضَر عَندكُم دُرك، ونْبَدَّل النَبرة مْتاعي، خاطَر راني
مَستَغرَب فيكُم.

مْتَل هاجَر وسارة

21 قولولي، أنتومَ اللي راكُم حابّين تَبقاو تَحت سيطَرة الشَريعة، ما تَفَّهموش
الشَريعة؟
22 مَكتوب باللي إبراهيم سْعا زوج وْلاد: واحَد مالعَبدة والآخُر مالمْرا
الحُرّة.
23 وْليد العَبدة زاد على حْساب الدات، ووْليد المْرا الحُرّة جا بالوَعد.
24 هادو رُموز: إيه، هاد النْسا هومَ زوج عْهود: الأولى مْتاع جْبَل سينا،
زَيّدَت لَلعُبودِيّة وهِيَ هاجَر،
25 إيه، هاجَر هَدي هيَ جْبَل سينا في بْلاد العْرَب، وتَرمَز لأُورشَليم
مْتاع دُرك، صَح راهي مَستَعبدة مْع وْلادها.
26 أورشَليم الفوقانِيّة حُرّة، وهِيَ يَمّانا،
27 إيه، مَكتوب: "أَفَّرحي يا العاقْرة، يا اللي ما وْلَدتيش، نَقْزي من
الفَرحة وعَيّطي يا اللي ما عْرَفتيش الوْجاع، خاطَر وْلاد المَهجورة كْتَر من
وْلاد اللي عَندها راجَل."
28 أنتومَ يا الخاوة، وْلاد الوَعد كيما إسحاق،
29 بَصَّح كيما كان اللي نْزاد على حْساب الدات يَحقَر اللي نْزاد على
حْساب الروح، دُرك تاني كيف كيف.

30 بَصَّح واش يْقول الْكْتاب: "حاوَز العَبدة ووْليدها، خاطَر وْليد العَبدة
ما يَورَتش مْع وْليد المْرا الحُرّة،
31 على هَدا يا الخاوة، حْنا ماشي وْلاد العَبدة، حْنا وْلاد المْرا الحُرّة.

5

الحُريّة فالمَسيح

1 المَسيح حَرَّرنا للحُرّيّة، هِمّالا أَتَّبتو مْليح وما تْعاودوش تَحَبَّسو روحكُم
تَحت السيطَرة مْتاع العُبودِيّة،
2 شوفو، أنا بولَس نْقولَلكُم باللي لو كان تَختَتّنو، المَسيح ما يْفيدكُم في والو.
3 نْعاوَد نَشهَد تاني باللي كُل واحَد يَتخَتَّن، لازَم عليه يْطَبَّق كامَل الشَريعة.
4 نَفرَقتو على المَسيح، أنتومَ اللي راكُم تْحَوّسو تْنالو الصْلاح بَالشَريعة،
خْسَرتو النَعمة.
5 إيه، حْنا بالإيمان اللي رانا نَستَناو بالروح الرْجا مْتاع الصْلاح،
6 إيه، فالمَسيح يَسوع، ماشي الخْتانة وَلاّ غير الخْتانة اللي عَندهُم قيمة،
الإيمان اللي يْبان بالمْحَبّة هُوَ اللي عَندو القيمة.
7 كُنتو تَجريو مْليح، شْكون اللي مْنَعكُم باش تْطيعو الحَق؟
8 هاد الدْبارة الدونِيّة ماشي من عَند اللي يَدعيكُم.
9 شْوِيّة خْميرة تْخَمَّر العْجين كامَل،
10 أنا عَندي التيقة فيكُم فالرَب باللي ما رايَحش يْكون عَندكُم راي آخُر،
اللي راهو يْهوَّل فيكُم، يْكون واش يْكون، رَبّي يْعاقبو.

11 أنا يا الخاوة، وَلاّ ما زَلني نْبَرَّح بالخْتانة، عْلاش هِمّالا ما زَلني مَحقور؟
هِمّالا، خْلاصَت العَترة اللي فالصْليب.
12 نْشا الله يْزيدو يَتقَطّعو هومَ تاني اللي راهُم يَهَوّلو فيكُم.
13 أنتومَ، دْعاكُم الله للحُرِيّة يا الخاوة، بَصَّح ما تْرَدّوش هاد الحُرِيّة سَبّة
باش تْعيشو على حْساب الدات، بَصَّح أَخَّدمو بَعضكُم بَعض بالمْحَبّة.
14 كامَل الشَريعة تْكَمّلَت في كَلمة واحدة، في: "تْحَب قْريبَك كي
نَفسَك"،
15 بَصَّح وَلاّ تْعَضّو وتاكلو بَعضكُم بَعض، رَدّو بالكُم تْعودو تَفنيو بَعضكُم
بَعض.

الروح والدات

16 نْقولَلكُم بالعَكس، سيرو على حْساب الروح، داك الوَقت ما تْزيدوش
كامَل تْتَبّعو شَهوة الدات،
17 صَح، الدات تَتشَهّا عَكس الروح والروح عَكس الدات، هَدو
مَتعاكسين بيناتهُم، باش ما تَحسبوش روحكُم تَقَّدرو تْديرو واش تْحَبّو.
18 وَلاّ راكم تْسيرو بالروح، ما راكُمش تَحت الشَريعة.
19 فْعال الدات باينين: زِنا، نْجاسة، فَسق،
20 شَرك، سْحَر، كُره، عْداوة، غيرة، دْواس، مْعاندة، فْراق، بَدعات،
21 حْسَد، سَكرة، مْفارصة فالماكلة وحاجات كيما هَدو. نْحَذَّركُم كيما
حَذَّرتكُم من قْبَل: اللي يْديرو هاد الشي ما يوَرّتوش مَلَكوت الله.
22 غَلّة الروح مْحَبّة، فَرحة، سَلام، صْبَر، مْلاحة، خير، إيمان،
23 حْنانة، والواحد يْكون يَتحَكَّم في نَفسو. الشَريعة ماشي ضَد هاد الشي.

24 مْتاع المَسيح صَلبو الدات بهْواها وشَهواتها.
25 وَلاّ نْعيشو بالروح، بالروح نْسيرو،
26 ما لازَمش نْكونو مَغرورين، نَتحَدّاو بَعضنا بَعض، نْغيرو من بَعضنا بَعض.

6

كامَل نْديرو الخير

1 يا الخاوة، لو كان يَتَّحكَم واحَد وهُوَ يْدير في غَلطة، أنتومَ الروحِيّين رَدّوه للطْريق بالمْلاحة. رَد بالَك خاطَر أنتَ بالدات تَقدَر تَتَّغوا.
2 أَرَّفدو بَعضكُم بَعض وهَكدا تْكونو راكُم تْكَمّلو شَريعة المَسيح.
3 وَلاّ كايَن واحَد حاسَب روحو حاجة، وهُوَ والو، راهو يْغَر في نَفسو.
4 كُل واحَد يْميَّز فْعالو، هَكدا يَفخَر بروحو وماشي بواحَدآخُر،
5 خاطَر كُل واحَد رايَح يَرفَد حْمالتو هُوَ.
6 اللي يَتعَلَّم الكَلمة لازَم يَقسَم شَيّو كامَل مع اللي يْعَلّمو،
7 ما تَخَّدعوش روحكُم، ما يَقدَر حَتّى واحَد يَتَمَسخَر بالله. واش يَزرَع بْنادَم، هَداك اللي يَحَّصدو،
8 خاطَر اللي يَزرَع فالدات، يَحصَد من الدات الفْساد، اللي يَزرَع فالروح، يَحصَد من الروح الحْياة الدايمة.
9 ما لازَمش نَكَّرهو من فْعال الخير، خاطَر لوكان ما نْوَلّيوش نَعَّجزو، نَحَّصدو فالوَقت المْوالَم.
10 هَكدا، قَد ما مازال عَندنا الوَقت، لازَم نَخَّدمو الخير للناس كامَل، بالخْصوص الخاوة فالإيمان.

الخلْيقة الجدْيدة

11 شوفو شْحال كْبار الحْروف اللي كْتَبتَلكُم بيَدّي،
12 كامَل اللي يْحَبّو يْورّيو روحهُم من جيهة الدات، هَدوك يَلزمو عليكُم
باش تَتختّنو، غير باش ما يَخفَروش على جال صْليب المَسيح.
13 خاطَر المْختّنين هومَ بالدات ما يْتَبّعوش الشَريعة، بَصّح يْحبّوكُم تَتختّنو،
باش يْزوخو بروحهُم بالدات مْتاعكُم.
14 أنا، ما نْزوح بحَتّى شي من غير صْليب رَبّنا يَسوع المَسيح اللي الدَنيا
نْصَلبَت عليه لِيَّ وأنا ليها.
15 خاطَر، ماشي حاجة الواحَد يْكون مْخَتَّن وَلاّ ماشي مْخَتَّن، الصَح كي
يْكون خْليقة جْديدة،
16 كامَل اللي يْسيرو على حْساب هاد القانون، سْلام ورَحمة ليهُم وعلى
إسرائيل الله.
17 الحَصون، حَتّى واحَد ما يْزيد يْزَعَّفني، خاطَر راني رافَد في داتي
المارات مْتاع يَسوع.
18 نَعمة رَبّنا يَسوع المَسيح مع روحكُم يا الخاوة، آمين.

الجزائرية باللهجة الجديد العهد
Arabic, Algerian Spoken: Arabe Algerian NT

copyright © 2018 United Bible Societies

Language: (Arabic, Algerian Spoken)

Contributor: SIL International (in Eurasia)

New Testament in Colloquial Arabic of Algeria
All rights reserved.

2020-11-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2024 from source files dated 29 Jan 2022
e1713164-cc45-5459-a790-ee1d918a6d65